

dem Titel „Anhang: Joseph-Smith-Übersetzung“ in den Studienhilfen in der App *Archiv Kirchenliteratur*. Schau dir das folgende Beispiel und die Erklärung an, um dich mit diesen Hilfsmitteln vertraut zu machen.

## AUSZÜGE AUS DER JOSEPH-SMITH-ÜBERSETZUNG DER BIBEL

Es folgen nun einige ausgewählte Teile aus der Joseph-Smith-Übersetzung der King-James-Version der Bibel (jsü). Der Herr inspirierte den Propheten Joseph Smith, im Text der King-James-Bibel Wahrheiten wiederherzustellen, die seit der Niederschrift der ursprünglichen Worte verlorengegangen oder verändert worden waren. Diese wiederhergestellten Wahrheiten verdeutlichen die Lehre und verbessern das Verständnis der Schriften.

Der Herr offenbarte Joseph bestimmte Wahrheiten, welche die ursprünglichen Autoren einst aufgezeichnet hatten; dadurch ist die Joseph-Smith-Übersetzung anders als jede andere Bibelübersetzung auf der Welt. In diesem Sinn ist das Wort *Übersetzung* umfassender und anders als üblich gebraucht, denn Josephs Übersetzung war mehr Offenbarung als buchstäbliche Übersetzung von einer Sprache in eine andere.

Joseph Smiths Übersetzung der King-James-Bibel hat Bezüge zu mehreren Abschnitten des Buches *Lehre und Bündnisse* oder wird in diesen erwähnt (siehe Abschnitt 37; 45; 73; 76; 77; 86; 91 und 132). Auch das Buch Mose und *Joseph Smith – Matthäus* sind Auszüge aus der Joseph-Smith-Übersetzung.

Weitere Informationen über die Joseph-Smith-Übersetzung finden Sie im Schriftenführer unter „Joseph-Smith-Übersetzung (jsü)“.

Das folgende Beispiel eines Auszugs aus der Joseph-Smith-Übersetzung dient zur Veranschaulichung:

Dieser fettgedruckte Schriftenhinweis gibt die Stelle in der Joseph-Smith-Übersetzung der King-James-Bibel an. Da seine Übersetzung Worte zum Bibeltext wiederhergestellt hat, kann deren Verszählung von der Ihrer Bibelausgabe abweichen.

Dies ist der Text, wie Joseph Smith ihn übersetzt hat. (Es wurde Kursivschrift hinzugefügt, um Abweichungen vom Wortlaut in der King-James-Version hervorzuheben.)

**JSÜ, Matthäus 4:1,5,6,8,9.**  
Vergleiche Matthäus 4:1,5,6,8,9; gleichartige Änderungen wurden in Lukas 4:2,5-11 vorgenommen

Dieser Querverweis kennzeichnet, welche Stelle in der Bibel Sie mit der Joseph-Smith-Übersetzung vergleichen sollten.

Jesus wird vom Geist geführt, nicht vom Satan.

Diese Bemerkung erläutert, welche Lehre Joseph Smith mit seiner Übersetzung verdeutlicht hat.

1 Dann *wurde Jesus* vom Geist hinaufgeführt in die Wüste, um *mit Gott* zu sein.

5 Dann *wurde Jesus* hinauf in die heilige Stadt *gebracht*, und *der Geist* stellt ihn auf *die Zinne* des Tempels.

6 *Dann kam der Teufel zu ihm und sagte:* Wenn du Gottes Sohn bist, so wirf dich hinab; denn es steht geschrieben: Er wird seinen Engeln in Bezug auf dich Verantwortung übertragen, und auf ihren Händen werden sie dich tragen, damit du nicht etwa deinen Fuß an einen Stein stößt.

In manchen Sprachen finden sich Auszüge der Joseph-Smith-Übersetzung in den Fußnoten der Bibelausgabe der Heiligen der Letzten Tage oder unter „Verwandte Inhalte“ auf digitalen Geräten.

Lies die folgenden Schriftstellen in der Bibel und schau dir dann die Joseph-Smith-Übersetzung an, um die inspirierten Änderungen zu erkennen.

Johannes 1:16-18 (Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 1:16-19)

Johannes 4:24 (Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 4:26)

Johannes 6:44 (Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 6:44)

- Was erfährst du aus diesen inspirierten Änderungen über Jesus Christus?
- Warum ist es ein Segen, das besser zu verstehen?